



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 September 2000
Russian
Original: French

Пятьдесят пятая сессия

Пункт 116(с) предварительной повестки дня*

**Вопросы прав человека: положение в области
прав человека и доклады специальных
докладчиков и представителей**

Положение в области прав человека в Бурунди

Записка Генерального секретаря**

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи промежуточный доклад о положении в области прав человека в Бурунди, подготовленный Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди Мари-Терез А. Кейта-Бокум в соответствии с резолюцией 2000/20 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года и решением 2000/253 Экономического и Социального Совета.

* A/55/150.

** В соответствии с пунктом 1 раздела С резолюции 54/248 Генеральной Ассамблеи настоящий доклад представляется 15 августа 2000 года, с тем чтобы в нем содержалось как можно больше обновленной информации.

**Промежуточный доклад Специального докладчика
Комиссии по правам человека о положении в области
прав человека в Бурунди**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–8	3
II. Общая ситуация	9–37	4
A. Политическая ситуация	11–16	4
B. Развитие мирного процесса	17–30	5
C. Социально-экономическое положение	31–37	6
III. Положение в области прав человека	38–101	7
A. Гражданские и политические права	40–82	7
B. Экономические, социальные и культурные права	83–89	13
C. Положение женщин	90–101	15
IV. Замечания	102–111	16
V. Рекомендации	112–141	18
A. Для сторон в конфликте	113–116	18
B. Для бурундийских властей	117–129	18
C. Для международного сообщества	130–140	19
D. Для частных лиц	141	20

I. Введение

1. В соответствии с резолюцией 2000/20 Комиссии по правам человека Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди настоящим представляет Генеральной Ассамблее промежуточный доклад, охватывающий период с 15 апреля по 15 июля 2000 года.

2. В указанной резолюции Комиссия продлила мандат Специального докладчика еще на один год и просила ее помимо этого промежуточного доклада представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии, уделив в нем внимание гендерной проблематике.

3. Настоящий доклад — второй доклад Мари-Терез А. Кейты-Бокум по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди — подготовлен по итогам ее второй поездки в Бурунди, состоявшейся 27 июня — 7 июля 2000 года.

4. Во время пребывания в стране Специальный докладчик встречалась с самыми высокопоставленными представителями политических, юридических, военных и гражданских органов Бурунди, включая Президента и первого и второго вице-президентов Бурунди, а также Председателя Национального собрания. Она встречалась также с министром иностранных дел и международного сотрудничества, министром внутренних дел и общественной безопасности, министром обороны, министром юстиции, министром по правам человека, реформам и по связям с Национальным собранием, министром по делам мирного процесса, министром реинтеграции и по делам перемещенных лиц и беженцев, министром общинного развития и министром по социальным вопросам и вопросам женщин. Кроме того, Специальный докладчик встречалась с политическими деятелями, не входящими в состав правительства, а именно с бывшим президентом Бурунди и представителями политических партий всех направлений. По линии органов юстиции у Специального докладчика состоялись встречи с председателем Верховного суда, председателем Конституционного суда, Генеральным прокурором, генеральным директором управления пенитенциарных учреждений, многочисленными судьями, а также многими местными и

зарубежными адвокатами. Специальный докладчик встречалась с руководителями провинций и ответственными работниками национальных и международных организаций, занимающихся вопросами прав человека, развития и улучшения положения женщин. Кроме того, у нее состоялся весьма плодотворный обмен мнениями с представителями дипломатического корпуса, Европейского союза, Организации африканского единства и системы Организации Объединенных Наций, в частности со Специальным представителем Генерального секретаря по Бурунди и Специальным представителем Генерального секретаря по району Великих озер в Найроби. Она выражает признательность Президенту Бурунди, а также всем другим лицам, которые, уделив ей свое время и оказав содействие, позволили ей успешно завершить эту миссию.

5. Специальный докладчик выражает особую признательность Директору Отделения Управления Верховного комиссара по правам человека в Бурунди (ОУВКПЧБ) и всем его сотрудникам за их усилия по подготовке и обеспечению успеха ее миссии и благодарит их за те знаки внимания, которые уделялись ей на протяжении всего ее пребывания в стране.

6. Специальный докладчик побывала во внутренних районах страны, в провинции Нгози и сельском районе провинции Бужумбура. Она посетила центральную тюрьму Мпимбы, пенитенциарные учреждения Нгози, а также пункты сбора и лагеря для перемещенных лиц в городе Бужумбура и сельских районах столичной провинции.

7. Поездка совпала по времени с решающим этапом мирных переговоров в Аруше, и Специальный докладчик смогла получить объективную информацию о последних тенденциях в развитии общей ситуации в Бурунди, о положении в области прав человека, и в частности о положении женщин и детей.

8. Раздел II настоящего доклада посвящен изложению общей ситуации в Бурунди, в частности политического, экономического и социального положения. В разделе III конкретно рассматриваются вопросы положения в области прав человека и, наконец, в разделах IV и V

приводятся замечания и рекомендации, вытекающие из проведенной аналитической работы.

II. Общая ситуация

9. Важным событием, оказавшим влияние на развитие общей ситуации в стране в последние месяцы, стало возобновление Арушских переговоров при посредничестве бывшего президента Южной Африки Нельсона Манделы, после визитов которого в страну в ряде провинций сократилось число насильственных актов, была прекращена политика перемещения населения в пункты сбора и положено начало расформированию лагерей.

10. В период, прошедший со времени предыдущего визита Специального докладчика, состоявшегося в октябре 1999 года, обстановка в плане безопасности оставалась весьма нестабильной. В начале 2000 года бурундийцы возлагали надежды на быстрое завершение переговоров в Аруше благодаря усилиям нового посредника. К сожалению, в течение первого полугодия количество актов насилия значительно выросло, увеличилось также и число жертв во многих районах страны.

A. Политическая ситуация

11. Во время пребывания Специального докладчика положение в стране оставалось весьма напряженным, несмотря на внешне спокойную обстановку в столице и ряде северных провинций, в частности провинции Нгози. По существу, население многих провинций, когда его не терроризируют то одни, то другие вооруженные группировки и бандиты, остается заложником противостояния между вооруженными отрядами и правительственными силами. Следует отметить, что повстанцы силой набирают в свои отряды годных к воинской службе мужчин и несовершеннолетних подростков и, в одних случаях прибегая к насилию, в других обходясь без такового, запасаются продовольствием у местного населения, которое из-за этого подвергается репрессиям со стороны правительственных сил, обвиняющих его в пособничестве мятежникам.

12. Относительное спокойствие в столице неоднократно нарушалось эпизодическими перестрелками, которые можно объяснить вылазками бандитов или действиями отдельных вооруженных группировок, которые сразу же решительно подавляются правительственными силами. Время начала действия комендантского часа было перенесено с 22 часов в октябре 1999 года на полночь, что свидетельствует о некоторой нормализации обстановки. В то же время напряженность сохраняется, что находит свое проявление в продолжающемся, несмотря на открыто неодобрительное отношение к этому со стороны правительства, формировании ополчения и групп самообороны тутси. Эта напряженность объясняется расхождениями в оценках хода развития Арушского процесса и предложений посредника, которые не встречают одобрения у некоторых бурундийцев, входящих в состав организаций и политических группировок экстремистского толка. Рост экстремистских настроений ослабляет действующую власть и ведет к радикализации позиций противоборствующих группировок.

13. На юге и юго-востоке страны, особенно в провинциях Макамба, Рутана и Руйиги, часто подвергающихся нападениям мятежников, обстановка в плане безопасности является еще менее спокойной. Днем эти территории контролирует армия, однако ночью они подчинены мятежникам.

14. Рост числа новобранцев и улучшение оснащения отрядов оружием свидетельствуют об ужесточении позиций противоборствующих сторон. С начала июня мятежники блокируют центр страны, в частности провинцию Гитега. На севере сохранению спокойствия угрожает бедственное экономическое положение, вызванное сильной засухой, продолжающейся в этом районе Бурунди, являющемся основным поставщиком продовольствия в стране, уже три года. В итоге нарастает опасность противоправных действий в этом и других районах страны.

15. На общей ситуации в Бурунди сказывается и положение в субрегионе в целом. По существу, происходит постоянное взаимное наслаивание внутренних конфликтов, потрясающих различные страны региона Великих озер, и в этой связи проблема проницаемости границ превращается в

источник постоянной угрозы безопасности. К тому же с учетом предстоящего осуществления Лусакских соглашений значительная часть вооруженных группировок передислоцируется в восточные районы Демократической Республики Конго, в Бурунди и Объединенную Республику Танзанию.

16. С учетом улучшения положения в плане безопасности в некоторых провинциях система Организации Объединенных Наций вновь приступила в них к осуществлению мероприятий третьего этапа плана обеспечения безопасности, тогда как в провинциях юга и центра страны, а также в некоторых сельских районах провинции Бужумбура проводятся мероприятия четвертого этапа.

В. Развитие мирного процесса

17. Благодаря посредничеству президента Манделы Арушский мирный процесс приобрел динамизм, и в последнее время отмечается его реальное развитие.

18. Тем не менее в мае 2000 года многие вопросы еще оставались неурегулированными. В течение этого месяца в Бурунди и других странах было проведено большое число мероприятий, призванных способствовать принятию будущих мирных соглашений. Так, Президент Бурунди побывал 28–30 мая 2000 года с рабочим визитом в Нигерии, стране, принимающей не прямое участие в урегулировании бурундийского конфликта.

19. Ряд представителей гражданского общества Бурунди, в частности П.А. Амасеканья, представители прессы, деятели молодежного движения, епископ Симон Нтамвана, а также делегация в составе 10 женщин, выполняющих в Аруше роль наблюдателей, провели 29–31 мая в Претории встречу, которая была посвящена обсуждению хода мирного процесса. Вместе с тем противники мирного процесса — председатель организации «Ак-Женосид-Сиримосо» Венан Бамбонейехо и Шарль Мукази из Партии единства и национального прогресса (УПРОНА) — участвовать в этой встрече отказались.

20. В июне 2000 года в ходе своего второго визита в Бурунди, начавшегося 12 июня с посещения Бужумбуры, президент Мандела уделил основное

внимание вопросам политической деятельности и Арушским переговорам. Сразу по приезду г-н Мандела посетил центральную тюрьму Мпимбы. На следующий день, 13 июня 2000 года, выступая в Национальном собрании, он публично выразил свое негодование по поводу плохих условий содержания заключенных. В ходе своего выступления президент Мандела выдвинул предложения, преследующие цели создания более благоприятных условий для выполнения посреднических функций. Они касались переходного периода, установления баланса в армии и расформирования лагерей сбора для перемещенных лиц.

21. 8 июня 2000 года начался третий этап процесса расформирования лагерей сбора для перемещенных лиц в провинции Бужумбура в сельский район. В период с 8 по 10 июня 2000 года были расформированы семь лагерей в трех коммунах, в результате чего общее число лиц, получивших разрешение на возвращение в родные места, достигло 111 695 человек. По мнению военных властей, большинство из них не смогли этого сделать из-за того, что в местах их проживания по-прежнему отсутствуют безопасные условия.

22. Правительство устами министра иностранных дел и международного сотрудничества официально заявило в ходе встречи с представителями дипломатического корпуса о своей готовности приступить к проведению политики, направленной на превращение некоторых лагерей «сбора» в пригородах столицы в постоянные поселения.

23. Во время своего пребывания в Бурунди Специальный докладчик отметила, что установление посредником прямых контактов с мятежниками позволило значительно ускорить ход мирного процесса. Правительство Бурунди поддержало предложение посредника об обеспечении баланса в армии, хотя практические способы осуществления этой принципиальной договоренности еще предстоит определить. Тем временем сохраняющиеся трудности поставили под сомнение возможность подписания соглашений в запланированный срок — 20 июля 2000 года.

24. Несмотря на существующие неопределенности и противоречия, работа большинства комиссий (1-й, 2-й и 4-й) была завершена.

25. Последний раунд Арушских мирных переговоров состоялся 19–22 июля 2000 года. Их участники договорились встретиться 7 августа 2000 года для продолжения переговоров о мирном соглашении, подписание которого запланировано на 28 августа 2000 года. Ранее, 3 и 4 августа 2000 года, предусматривается провести встречу представителей вооруженных группировок и бурундийской армии с посредником Манделой в Южной Африке для рассмотрения вопроса о прекращении огня. Присутствовавшие в Аруше делегаты получили текст проекта мирного соглашения, разработанного посреднической группой. В него включены компромиссные предложения по принципиальным вопросам, которые еще не урегулированы и консенсус в отношении которых отсутствует. Проектом соглашения предусматривается назначение в Аруше президента и двух вице-президентов, являющихся представителями разных этнических групп и политических партий, создание Национальной ассамблеи в составе 100 депутатов и Сената, в который должны войти по два представителя от каждой провинции. В плане обеспечения безопасности этим проектом предусматривается, что представители ни одной из этнических групп не могут составлять более 50 процентов состава сил обороны. Переходный период должен начаться через три-шесть месяцев после подписания соглашения и завершиться по истечении максимум 30 месяцев выборами нового президента. Конфликт в Бурунди квалифицируется в проекте соглашения как по сути своей политической, с весьма существенными этническими составляющими. Вина в нем возлагается на бывшие колониальные власти Бурунди — Германию и особенно Бельгию.

26. Канцелярия посредника предложила «ключевым участникам» («Фронту за демократию в Бурунди» (ФДБ), Национальному совету в защиту демократии (НСЗД), Партии национального возрождения (ПАРЕНА), УПРОНА, правительству и Национальному собранию) продолжить консультации, однако другие стороны выступили с решительным протестом против этого предложения. В конечном итоге было решено, что 31 июля во встрече с «ключевыми участниками» примут участие еще четыре стороны (две от «Группы 7» и две от «Группы 8»).

27. На стадии обсуждения еще находятся три главных вопроса: об условиях прекращения огня, об объявлении амнистии и о кандидатуре на пост главы правительства переходного этапа. Другие вопросы, по которым еще имеются серьезные разногласия, касаются избирательной системы, институтов переходного этапа и гарантий соблюдения соглашения.

28. 19 и 20 июля 2000 года посредник Нельсон Мандела провел консультации с 19 делегациями, в том числе с делегацией НСЗД — Сил в защиту демократии (СЗД), которую возглавлял Жан-Боско Ндайкенгурукий, впервые участвовавший во встречах в Аруше. Последний заявил, что отказывается подписывать соглашения, выработанные по итогам переговоров, в которых представители НСЗД-СЗД не участвовали. Руководитель другой вооруженной группировки — Партии за освобождение народа хуту (ПАЛИПЕХУТУ) — Национальных сил освобождения (НСО) — Кабура Коссан участия в переговорах в Аруше не принимал.

29. Наряду с этим 19 июля 2000 года под председательством Нельсона Манделы состоялась встреча глав государств Уганды, Объединенной Республики Танзании и Кении, посвященная обсуждению хода мирного процесса.

30. Кроме того, 17 июля 2000 года в Аруше для обмена мнениями по вопросу о ходе мирного процесса собрались женщины Бурунди. Эта встреча, в которой принимали участие представители всех партий, была организована Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) в сотрудничестве с посредником.

С. Социально-экономическое положение

31. На положении в области прав человека в Бурунди сказывается неуклонно ухудшающееся социально-экономическое положение в стране. Несмотря на отмену эмбарго, экономический подъем не начался. Процесс обнищания населения еще более усилился в последние месяцы, несмотря на предпринимаемые правительством меры по борьбе с коррупцией, мошенничеством и финансовыми махинациями. Расширение

сотрудничества, осуществляемого в весьма ограниченных масштабах, было в значительной мере поставлено в зависимость от подписания мирных соглашений. Еще не оправившись от катастрофических последствий войны, страна столкнулась с засухой, от которой уже на протяжении ряда лет страдают северные районы страны.

32. По оценкам, численность населения Бурунди несколько превышает 6 500 000 человек, площадь территории страны составляет 27 834 км², а плотность населения, соответственно, — 239 человек на 1 км². Пятьдесят два процента жителей страны составляют женщины. Коэффициент прироста населения оценивается в 2,86 процента. Коэффициент рождаемости находится на уровне около 45 на 1000 человек, а смертности превышает 16 на 1000 человек. Коэффициент фертильности составляет около семи деторождений на женщину, 53 процента населения приходится на долю лиц в возрасте до 18 лет. Шестьдесят два процента жителей страны являются неграмотными, школьным обучением охвачено 37 процентов детей, коэффициент младенческой смертности составляет 123 на 1000, а доступ к питьевой воде имеют лишь 28 процентов населения¹.

33. Бурунди — аграрная страна, 92 процента ее населения занято в сельском хозяйстве, а главной экспортной культурой является кофе. Она располагает хорошей автодорожной инфраструктурой, однако, не имея выхода к морю, вынуждена вести внешнюю торговлю, используя воздушные пути сообщения, железнодорожную систему Кигома — Дар-эс-Салам и порты Дар-эс-Салам и Момбасса. Она относится к числу стран с низким уровнем дохода. Сумма ее внешней задолженности неуклонно растет из-за несоблюдения сроков платежей и обесценивания национальной валюты по отношению к большинству валют, в которых предоставляются кредиты. Ситуация еще более усугубляется тем, что 2000 год явился неурожайным: по оценкам, продукции собрано на 6 процентов меньше по сравнению с 1999 годом и на 30–40 процентов меньше, чем в так называемый обычный год.

34. По линии международного сообщества осуществляется или намечено большое число проектов, однако их реализация зависит от того, как

будет развиваться ситуация в плане безопасности. Вместе с тем в настоящее время существует консенсус относительно предоставления Бурунди экономической помощи. На настоящий момент помощь, предоставляемая стране, является недостаточной для обеспечения заметного развития экономики.

35. На фоне столь бедственного экономического положения Бурунди представляется перенаселенной страной с остро стоящей продовольственной проблемой, которая усугубляется к тому же проблемами распределения земель, образования и здравоохранения. Она по-прежнему зависит от внешней продовольственной помощи. Перспективы ее развития и выживания ее населения напрямую связаны с подписанием мирного соглашения, которое даст возможность всем, мужчинам и женщинам, подключиться к усилиям по восстановлению экономики. Для того чтобы Бурунди вновь обрела самостоятельность, ее жители должны взять на себя задачу активизации экономической деятельности как в сельскохозяйственном, так и в промышленном секторах.

36. В социальном плане на положении в стране по-прежнему существенно сказывается уделение чрезмерного внимания фактору межэтнических различий (между бахуту, батутси и батва), а также фактору региональных особенностей.

37. Все эти реалии политической, экономической и социальной жизни создают почву для многочисленных нарушений прав человека, наблюдаемых в стране сегодня, однако наряду с этим благодаря усилиям правительства, гражданского общества и международного сообщества в определенных секторах отмечаются ощутимые изменения, которые не могут не вселять надежду.

III. Положение в области прав человека

38. За время, прошедшее с октября 1999 года, положение в области прав человека не изменилось. Вместе с тем проведение реформ в судебном ведомстве, и в частности принятие нового Уголовно-процессуального кодекса, повлекло за собой некоторые изменения положения к лучшему.

В условиях относительно спокойной обстановки, установившейся в столичном округе и некоторых провинциях, сократилось число убийств и кровавых расправ. В то же время в других районах страны ситуация по-прежнему вызывает обеспокоенность.

39. Основные нарушения прав человека касаются права на жизнь, на физическую неприкосновенность, свободу и личную безопасность, права на выбор места жительства по своему усмотрению, свободу выражения мнения, а также социальных и экономических прав.

А. Гражданские и политические права

1. Посягательства на право на жизнь

40. Посягательства на право на жизнь проявляются главным образом в расправах над гражданским населением, учиняемых военнослужащими правительственных войск и теми либо иными вооруженными группировками, нападениях на населенные пункты или «лагеря для перемещенных лиц» и «районы сбора». Сообщается также о случаях разрушения жилых домов, административных зданий и объектов социально-экономической инфраструктуры, нападениях из засады и убийствах на автомагистралях. Нередко в ходе этих посягательств жертвы подвергаются изнасилованию и грабежу.

Нарушения, приписываемые военнослужащим правительственных войск

41. Специальному докладчику было сообщено о многочисленных, в том числе весьма серьезных нарушениях, приписываемых военнослужащим правительственных войск.

42. 7 мая 2000 года силами военнослужащих и жандармов из Бужумбуры была проведена операция в пункте сбора Кавуму, коммуна Каньоша, сельский район провинции Бужумбура, проходившая под предлогом поиска и изъятия спрятанного в лагере оружия. Лица, находившиеся в пункте сбора, были отведены из него за холм и подвергнуты обыску, продолжавшемуся несколько часов. Впоследствии выяснилось, что военные на деле занимались самым настоящим грабежом: награбленное имущество и продукты питания были погружены на грузовики и отправлены на позицию вооруженных сил в Линконе. Однако грабежом дело не ограничилось — в ходе операции было убито пять

в ходе операции было убито пять человек. Власти высказывают сомнения относительно количества жертв, однако они единодушно признают, что имели место противоправные действия, по факту которых произведены аресты.

43. Специальный докладчик получила от наблюдателей ОУВКПЧБ сообщение о том, что в одном из домов, расположенных на холме Кибеза, коммуна Каньоша, сельский район провинции Бужумбура, были обнаружены человеческие останки. Там были найдены скелеты 40 человек, арестованных, а затем убитых военными в декабре 1999 года. Принимая во внимание тяжесть совершенного преступления, ОУВКПЧБ потребовало от властей Бурунди провести расследование.

44. 16 мая 2000 года в ответ на нападение повстанцев на лагерь Киньянконго (коммуна Мутамбу, сельский район провинции Бужумбура) военные подвергли репрессиям местных жителей, обвинив их в пособничестве мятежникам. По сообщениям, 13 человек были убиты, а остальные блокированы в лагере. Соответствующий источник в ответ на направленный запрос подтвердил этот инцидент, указав, однако, что погибли только 4 человека и 11 получили пулевые ранения.

45. 18 мая 2000 года военными были задержаны лица, возвращавшиеся в родные места в секторе Бурима, холм Гихета (коммуна Мутамбу, сельский район провинции Бужумбура). В результате предпринятых военнослужащими действий погибли семь человек, в том числе малолетние Берета (7 лет), Ванзерин (5 лет), Дивин (2 года), Рюрет (2 года) и Нумвана (3 года).

Нарушения, приписываемые группам мятежников

46. В последние месяцы гражданское население неоднократно подвергалось нападениям со стороны мятежников в сельском районе провинции Бужумбура и на юге страны. Специальный докладчик, проехавшая по дорогам сельского района провинции Бужумбура, отметила масштабность и серьезность этих нападений, о которых свидетельствует большое число изрешеченных пулями каркасов сгоревших машин, брошенных на обочине.

47. 15 мая и 3 июля 2000 года в результате нападений мятежников было ранено и убито большое число жителей в сельском районе провинции Бужумбура и столичном округе. В результате этих действий в столице, обстановка в которой на протяжении нескольких месяцев оставалась относительно спокойной, вновь стало небезопасно.

Акты насилия, приписываемые неизвестным лицам

48. В воскресенье, 21 мая 2000 года, вечером неизвестная вооруженная группа устроила засаду на национальной автомагистрали № 4 в десяти километрах от Бужумбуры. Согласно показателям свидетелей, три группы вооруженных лиц, одетых в военную форму, напали из засады на три автомобиля. Один из трех пассажиров первой машины — Леонидас Сибомана из Гитумбы — был сожжен. Пятнадцать пассажиров второго транспортного средства не пострадали, что же касается третьего, — а им оказался пассажирский автобус, — то двое из десяти его пассажиров были убиты из огнестрельного оружия, один сгорел, а еще трое, в том числе одна женщина, получили ранения. Подтвердить, что погибшие стали жертвой избирательной акции, невозможно, тем не менее следует отметить, что все они были хуту. По словам свидетелей, нападавшие удостоверились в этническом происхождении по крайней мере одной из жертв — раненой женщины, убивать которую они не стали.

49. 29 июня 2000 года жертвой нападения, совершенного с применением огнестрельного оружия неизвестными лицами, предположительно из числа мятежников, в приходе Гацинга (коммуна Мвумба, провинция Нгози), стал итальянский священник Карло Массерони.

50. 10 июля 2000 года неизвестными лицами был убит в собственном доме начальник зоны Мубоне (коммуна Кабези, сельский район провинции Бужумбура). По утверждению властей, это преступление совершили мятежники.

2. Посягательства на право на свободу и личную безопасность

51. 14 апреля 2000 года Део Нтезийорвуа, подозреваемый в пособничестве мятежникам, был

арестован участковым в своем доме в Бутерере, Бужумбура — мэрия. Он был доставлен в расположение военной части в Бутерере, а затем в бригаду Киянге, где подвергся пыткам, однако впоследствии, 9 мая 2000 года, был освобожден.

52. 26 апреля 2000 года один из военнослужащих, дислоцированных на позиции Ндагано (между Ньямбуе и Гикунгу) в сельском районе провинции Бужумбура, учинил расправу над 20-летним юношей, который был избит, и его 11-летней сестрой (Нимари Бикиру Фабиолой), которая была изнасилована. Родители жертв сообщили об этом инциденте службе общественной безопасности, по факту происшедшего ведется расследование.

53. Специальному докладчику была предоставлена также информация о многих других нарушениях, приписываемых военнослужащим, в частности о вымогательстве денег и применении противопехотных мин. Кроме того, до ее сведения доводилась информация о случаях произвольных арестов.

54. Так, после нападения мятежников на лагерь перемещенных лиц в Бусинде (коммуна Букейе, провинция Мурамвья) около 20 человек были арестованы, взяты под стражу в расположении бригады, а затем брошены в тюрьму в Мурамвье. Несмотря на принятое Прокурором Республики после проведенного расследования решение в предварительном порядке освободить некоторых арестованных, они были переведены в Мпимбу по распоряжению генерального прокурора апелляционного суда Бужумбуры от 13 апреля 2000 года. В сообщениях, полученных ОУВКПЧБ от родственников арестованных, утверждается, что их дело было преднамеренно сфабриковано.

3. Посягательства на физическую неприкосновенность

Пытки и жестокое обращение

55. В изоляторах органов полиции (службы общественной безопасности, судебных органов прокуратуры, жандармских бригад) и арестных помещениях в коммунах и зонах по-прежнему отмечаются случаи пыток и жестокого обращения. На теле некоторых узников тюрем также остаются следы истязаний, и сами они подтверждают, что подвергались пыткам в застенках полиции или в тайных местах содержания под стражей. Пыткам и

жестокому обращению подвергают свои жертвы и банды вооруженных грабителей.

56. В ходе встреч с представителями гуманитарных организаций, в частности занимающихся вопросами здравоохранения, Специальный докладчик отметила, что в пользуемых их услугами контингенте большинство составляют лица с пулевыми ранениями или лица, страдающие от недоедания. Проблема недоедания особенно актуальна на юге страны, где из-за отсутствия условий безопасности не все нуждающиеся могут получить доступ к предоставляемой этими организациями помощи.

57. В ходе своего посещения больниц Бужумбуры Специальный докладчик отметила явное сокращение по сравнению со своей предыдущей поездкой числа пациентов, страдающих от недоедания, особенно в детском отделении. В то же время от истощения страдают еще весьма многие из числа тех, кто провел определенное время в «лагерях сбора». В отличие от положения, наблюдавшегося в октябре 1999 года, во время посещения государственных больниц в ходе нынешнего визита Специальный докладчик не встретила среди пациентов с пулевыми ранениями малолетних детей. При этом заслуживает внимания, что такие пациенты составляют около 75 процентов контингента травматологических отделений столичных больниц.

Случай изнасилования

58. Были получены сообщения о случаях изнасилования, в том числе изнасилования девочек, совершаемых, в частности, в пунктах оказания помощи пострадавшим. Подвергаются изнасилованию также женщины, похищаемые вооруженными бандами в ходе налетов. Специальному докладчику было сообщено, что информация о многих таких происшествиях не передается в суд. В 1999 году на рассмотрении судов Бужумбуры находились дела о 17 случаях изнасилования. Законодательство Бурунди предусматривает за изнасилование наказание в виде тюремного заключения сроком от 10 до 20 лет, а при наличии отягчающих обстоятельств — и более длительные сроки. Тем не менее большинство подобных преступлений остаются безнаказанными, и объясняется это прежде всего тем, что под давлением общественного мнения и других

факторов жертвы или их родители соглашаются на внесудебное урегулирование.

4. Ликвидация лагерей

59. Процесс ликвидации лагерей, начавшийся еще до визита Специального докладчика, продолжался, однако точных количественных данных о ходе этой кампании получить не удалось. Кроме того, представители военных властей, с которыми встречалась Специальный докладчик, дали понять, что соблюдение установленного правительством крайнего срока завершения этого процесса — 31 июля 2000 года — ставится в зависимость от полного восстановления безопасности во всех соответствующих зонах.

60. На момент приезда Специального докладчика в свои дома возвратились более 230 000 человек. Вместе с тем около 100 000 человек добровольно вернулись в места сбора по соображениям безопасности. Так, например, часть лиц, находившихся ранее в лагере сбора в Кавуму, на территории которого побывала Специальный докладчик, после его ликвидации осталась в соседнем районе, привлекаемая возможностью получения продовольственной и медицинской помощи, предоставляемой гуманитарными организациями.

61. Как правило, операции по ликвидации лагерей проводятся в сухой сезон. Люди, не располагающие достаточным запасом продовольствия (поля в период пребывания в лагерях сбора почти не обрабатывались), по-прежнему нуждаются в гуманитарной помощи. С другой стороны, в некоторых случаях людей вынуждает оставаться на месте отсутствие условий безопасности на холмах. В то же время, несмотря на все это, ликвидация лагерей сбора дает людям возможность свободно перемещаться, облегчает доступ к продовольственной помощи и помощи, предоставляемой в знак солидарности соседями.

62. В еще не расформированных лагерях ситуация по-прежнему остается невыносимой. Посещение лагеря Магейо позволило ознакомиться во всех неприглядных деталях с бедственной картиной положения находящихся там людей и подтвердило безусловную необходимость ликвидации всех лагерей. Визит в этот лагерь был совершен несмотря на упорное противодействие этому со

стороны губернатора провинции под тем предлогом, что лагерь уже ликвидирован и что безопасность в соответствующем районе не гарантируется.

63. В столь же бедственном положении находились и перемещенные лица в Караме. Условия пребывания в этом лагере невыносимые, особенно для вдов, пожилых женщин и многочисленных детей, которые нередко живут в условиях крайней нищеты, страдая от болезней, недоедания и холода.

5. Посягательства на свободу убеждений и выражения мнения

64. Государственные власти попирали свободу убеждений и выражения мнения, в целом ряде случаев препятствуя проведению массовых собраний, особенно митингов противников Арушского процесса. Специальному докладчику было сообщено, что в стране существуют политические группы и ассоциации, выступающие против Арушского мирного процесса и заявляющие о том, что они лишены возможности открыто заявить о своем несогласии с проводимой политикой. Представители правительства, к которым Специальный докладчик обращалась по этому вопросу, объяснили ситуацию, сославшись на положения соглашения о формировании правительства. Они добавили также, что такое враждебное отношение к переговорам является недопустимым, поскольку ставит под угрозу срыва подписание мирных соглашений.

6. Нарушения прав профсоюзов свободно осуществлять свою деятельность

65. За время, прошедшее с начала 2000 года, в ряды профсоюзного движения Бурунди влился целый ряд новых организаций. Тем не менее, по словам руководителей профсоюзов, с которыми встречалась Специальный докладчик, свобода деятельности профсоюзов не обеспечивается. Они упоминали случаи арестов, произвольных назначений, незаконных увольнений, нарушения права на забастовку, произвольных задержаний и нарушения свобод выражения мнений и собраний.

7. Нарушения прав лиц, лишенных свободы

66. С начала года в положении лиц, лишенных свободы, произошли незначительные изменения

благодаря реформам судебной системы, улучшению условий содержания в некоторых тюрьмах и поддержке со стороны правительства, правозащитных и гуманитарных организаций. Тем не менее по-прежнему имеют место многочисленные нарушения.

Тюрьмы

67. Положение в системе пенитенциарных учреждений по-прежнему характеризуется нехваткой мест и нарушениями, обусловленными переполненностью тюрем (по состоянию на июнь 2000 года в них насчитывалось более 10 000 заключенных, что намного превышает их пропускную способность), нехваткой питания, весьма низким уровнем медицинского обслуживания и медленными темпами рассмотрения дел задержанных лиц.

68. Положение в тюрьме Мапимба, которую Специальный докладчик посетила во второй раз, несколько улучшилось по сравнению с ее первым визитом; это, вне всякого сомнения, объясняется эффективностью давления со стороны международного сообщества и помощью, предоставляемой по линии Международного комитета Красного Креста (МККК). В то же время тюрьма по-прежнему остается переполненной: в ней содержится 2681 заключенный, хотя рассчитана она на 800 мест. Обратив внимание на длительные сроки заключения, Специальный докладчик отметила, что среди заключенных имеется немало несовершеннолетних. Кроме того нередки случаи, когда в камере с матерью находятся грудные дети. После визита посредника Нельсона Манделы улучшились условия содержания лиц, приговоренных к смертной казни. Однако, несмотря на это, в отличие от других тюрем страны, их содержат в изоляции. Заболевших заключенных отправляют в больничный блок, построенный недавно МККК, при котором имеется также изолятор для больных, страдающих заразными заболеваниями. В настоящее время ведется работа по перепланировке блока с целью обеспечить раздельное размещение взрослых и несовершеннолетних.

69. В тюрьме Нгози мужчины и женщины содержатся в разных отделениях. В мужском отделении официально насчитывается 2258 лишенных свободы лиц, тогда как рассчитано

оно на 400 мест. Двести двадцать четыре узника этой тюрьмы, в том числе семь несовершеннолетних, приговорены к смертной казни. Восемьдесят процентов задержанных обвиняются в преступлениях, связанных с кризисом 1993 года. В ходе ее визита Специальному докладчику встретилось немало заключенных в возрасте от 15 до 19 лет, которые на протяжении многих лет находятся в одних камерах со взрослыми. Она с прискорбием отметила плохие условия содержания в камерах, не улучшившиеся, несмотря на предпринятые МККК усилия по замене матрацев. В тюрьме имеется восемь камер площадью по 80 кв. м, в каждой из которых содержится более 200 человек, шесть камер площадью по 50 кв. м, в каждой из которых находится около 100 человек и несколько изоляторов площадью 4 кв. м, в каждом из которых содержится по восемь заключенных; тюрьма переполнена настолько, что ночью заключенные спят вповалку в камерах и проходах. В больших камерах койки установлены в два яруса.

70. Для всех заключенных в тюрьмах в Бурунди установлен единый рацион питания (300 г фасоли и 300 г маниочной муки на заключенного в день). В тюрьме Нгози из-за нехватки мисок многим заключенным не во что получать горячую пищу. У большинства из них нет обуви, а одежда давно превратилась в лохмотья. Их истощенный организм ослаблен, и они часто болеют. В тюрьме есть аптека, в которую время от времени поступают по линии международных организаций партии медикаментов, однако заключенные лишены возможности попасть на осмотр к врачу. Специальный докладчик беседовала с рядом заключенных, которые, по их словам, сидят в тюрьме уже многие годы, однако за все это время ни разу не вызывались в суд. Многие из них заявили, что считают себя жертвами процедурных ошибок, допущенных в ходе судебного разбирательства, и выразили тревогу по поводу состояния судебной системы в Бурунди. Дела многих из них были переданы на рассмотрение до начала осуществления программ предоставления судебной помощи, и судебный процесс проходил без участия адвоката.

71. Женщины, которых в тюрьме Нгози насчитывается 56 человек, в том числе 30 приговоренных к смертной казни, содержатся в

более приемлемых условиях, нежели мужчины. Несовершеннолетних нет. Вместе с матерями в камерах находятся 12 грудных детей. Женское отделение было сочтено чересчур большим с учетом количества находящихся в нем женщин и разделено надвое, во второй половине теперь размещаются мужчины.

Другие пенитенциарные учреждения

72. Специальному докладчику была представлена информация об условиях содержания заключенных в изоляторах в зонах, бригадах и полицейских участках, которые в одних случаях являются приемлемыми, а в других — не выдерживают никакой критики. Вместе с тем отмечается, что, несмотря на нехватку персонала и материальных средств, предпринимаются усилия с целью обеспечить соблюдение в изоляторах требований нового Уголовно-процессуального кодекса. Аналогичный прогресс отмечается и в работе органов прокуратуры различных провинций. Благодаря этому значительно уменьшилось число случаев содержания арестованных на протяжении многих месяцев в изоляторе или их перевода в тюрьму по составлению протокола ареста. Такие случаи встречаются все реже.

73. Тем не менее случаи нарушения прав человека еще отмечаются в некоторых изоляторах жандармских бригад, служб государственной безопасности и судебной полиции прокуратур, а также в изоляторах коммун и зон. Встречаются, в частности, случаи произвольного задержания, пыток или жестокого обращения, многие задержанные, которым их семьи не в состоянии оказывать дополнительную помощь, страдают от недоедания и голода. Нередко время содержания заключенных под стражей в период рассмотрения документов намного превышает установленные законом сроки.

74. Санитарно-гигиенические условия в изоляторах, как правило, являются плачевными (отсутствуют водоснабжение и вентиляция), что нередко приводит к вспышкам дизентерии. Кроме того, существуют неофициальные места содержания под стражей в коммунах, зонах или лагерях и в местах расположения отрядов вооруженных сил.

8. Отправление правосудия и построение правового государства

75. В области отправления правосудия в результате вступления в силу с 1 января 2000 года нового уголовно-процессуального кодекса достигнут заметный прогресс, особенно в том, что касается соблюдения сроков задержания и проведения допросов сотрудниками судебной полиции. Достижение прогресса стало возможным благодаря эффективности программы судебной помощи, усилиям гуманитарных и правозащитных организаций и стремлению правительства активизировать свою деятельность в направлении построения правового государства в Бурунди. Вместе с тем достигнутый прогресс носит ограниченный характер, поскольку сохраняются проблемы, обуславливаемые целым рядом все еще серьезных сбоев и недостатков в работе судебной системы и имеющими место случаями вымогательства, которые усугубляются военной обстановкой в стране, широкими масштабами нищеты и переполненностью тюрем. Крупными проблемами остаются медлительность, с которой рассматриваются дела заключенных, распространение коррупции среди части судей и политическое, социальное и культурное давление, которому подвергаются судьи. Правительство стремится изменить сложившуюся ситуацию, но испытывает нехватку средств. Медлительность, с которой функционирует система правосудия, является серьезным препятствием, учитывая огромное количество накопившихся нерассмотренных уголовных дел. Так, из общего числа лиц, содержащихся под стражей, составляющего примерно 10 000 человек, порядка 8000 человек — подследственные, в отношении которых избрана мера пресечения в виде заключения под стражу.

76. Для исправления сложившейся ситуации министерство юстиции, с одной стороны, в качестве временной меры укрепило органы прокуратуры при апелляционных судах судебскими бригадами для ускорения разбирательства дел заключенных, а с другой стороны, ввело в практику регулярное проведение прокурорских проверок тюрем с целью разгрузки последних. Так, например, в конце января 2000 года были временно освобождены из-под стражи более 200 человек, подвергнутых предварительному заключению. Кроме того, были

условно-досрочно освобождены многие заключенные, отбывшие более четверти срока наказания.

77. После принятия нового уголовно-процессуального кодекса произвольные аресты пошли на убыль; была проделана значительная работа по проверке на предмет отсутствия нарушений законодательства дел лиц, содержащихся под стражей. В Нгози, несмотря на нехватку судей, с декабря 1999 года были проверены дела 1200 подсудимых, из которых 40 были оправданы. Выездная бригада в составе восьми судей с января по апрель 2000 года осуществила проверку 600 дел, освободив из-под стражи 250 подследственных. В том же городе Специальный докладчик получила информацию о том, что с 1999 года заметно сократилось количество обвинений, выносимых в стадии предварительного следствия, а также заверения в том, что оставшиеся 190 дел будут рассмотрены в ближайшее время.

78. С начала 2000 года палаты по уголовным делам провели три сессии: первую — с 10 января по 10 февраля, вторую — с 10 апреля по 11 мая и третью — с 3 по 28 июля. С января по апрель 2000 года в порядке апелляции было обжаловано 1178 дел, вынесено 167 судебных решений, 40 человек приговорены к смертной казни, 43 человека — к пожизненному заключению, 86 человек — к различным срокам тюремного заключения и 84 человека оправданы. В течение мая 2000 года было вынесено 22 судебных решения, в том числе 4 смертных приговора, или 18 процентов, 8 приговоров к пожизненному заключению, или 36 процентов, 4 приговора к различным срокам тюремного заключения, или 18 процентов, и 15 оправдательных приговоров, или 68 процентов².

79. Министерство юстиции полагает возможным до апреля 2001 года рассмотреть в судебном порядке все дела подследственных путем продления и увеличения количества сессий палат по уголовным делам и направления на места дополнительного числа судей. Кроме того, оно намерено продолжить работу, направленную на улучшение условий содержания в тюрьмах, в частности медицинского обслуживания и питания заключенных.

80. По-прежнему существует проблема этнической сбалансированности состава судей и адвокатов. Разумеется, принимаются меры для решения этой проблемы, ощущающейся особенно остро в вышестоящих судах. Одним из возможных путей ее решения является создание высшей судебной школы. Улучшению положения может способствовать и принятие 29 февраля 2000 года новых нормативно-правовых актов, регламентирующих деятельность судов, однако их применение до сих пор наталкивается на трудно устранимые препятствия финансового характера.

81. Другим препятствием в деле обеспечения справедливого судебного разбирательства по-прежнему являются неявка свидетелей на судебные заседания и многочисленные случаи ложных свидетельств. Эти проблемы начинают решаться благодаря осуществлению программы судебной помощи и содействию со стороны правозащитных организаций.

82. Следует отметить, что программа судебной помощи, которая осуществляется отделением УВКПЧ в Бурунди с 1997 года, и курсы подготовки судей продолжают оказывать конструктивное воздействие на положение в области поощрения и защиты прав человека. В результате оправдательные приговоры выносятся в строгом соответствии с законом, а вместо смертной казни все чаще назначается наказание в виде пожизненного заключения или лишения свободы на длительный срок. Тем не менее приходится с сожалением констатировать, что в Бурунди смертная казнь продолжает применяться, несмотря на усилия, предпринимаемые отделением УВКПЧ в Бурунди с целью побудить органы государственной и судебной власти ратифицировать второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, предусматривающий отмену смертной казни и пересмотр уголовного законодательства.

В. Экономические, социальные и культурные права

83. По причине практически полного отсутствия безопасности в Бурунди и низкого уровня ее внешнеэкономических связей страна испытывает огромные экономические трудности, ведущие к дальнейшему ухудшению условий жизни

бурундийцев. К ним добавляется неспособность государственных органов надежно гарантировать экономические и социальные права различных слоев населения, особенно наиболее обездоленных. Из-за низких доходов многие семьи практически не в состоянии покрывать элементарные расходы на питание, жилье, одежду, медицинское обслуживание и обучение детей. Цены постоянно растут; новый скачок цен на горючее в июле 2000 года крайне негативно сказался на экономической деятельности, в частности на работе транспорта. В результате этого, а также того, что рост цен не сопровождался соответствующим увеличением заработной платы, покупательная способность населения резко сократилась.

1. Право на охрану здоровья

84. Право на охрану здоровья в Бурунди не обеспечивается из-за высокой стоимости лекарств, нехватки и плохого состояния лечебных учреждений, санитарного оборудования и дефицита медицинского персонала, несмотря на ту помощь, которую ей оказывают гуманитарные ассоциации и организации.

85. Бурундийцы, особенно жители сельских районов, неполностью охвачены медицинским страхованием, по которому к тому же оплачивается лишь небольшая часть медицинских услуг. Ситуация обостряется тем, что большинство населения испытывает крайнюю нужду. Посещение больниц позволило установить наличие очень большого числа больных СПИДом, занимающих до 80 процентов больничных коек в стационарных медицинских учреждениях общего профиля, тогда как их доля среди городского населения, по оценкам отделения Управления по координации гуманитарной деятельности в Бурунди, составляет 15,9 процента.

86. Нехватка медицинских кадров особенно остро ощущается в государственных лечебных учреждениях. В стране на одного врача приходится 21 517 человек, а на одну медсестру — 3033 человека. Прививками охвачено примерно 48 процентов населения.

87. Для облегчения доступности медицинских услуг для бурундийцев правительство приняло целый ряд мер, в том числе создало 29 марта 2000 года бурундийскую службу централизованной

закупки основных лекарств, медицинской аппаратуры и лабораторной техники и материалов. При поддержке учреждений Организации Объединенных Наций осуществляются другие проекты, в частности по борьбе с синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД) и покрытию расходов на его лечение. Однако предлагаемые терапевтические методы по-прежнему не по карману большинству больных СПИДом. Результаты посещения Специальным докладчиком больниц в Бужумбуре и ее бесед с персоналом и пациентами этих учреждений подтверждают необходимость принятия безотлагательных эффективных мер в этой области.

2. Право на образование

88. Кризис, который переживает страна, еще более обостряет проблемы, связанные с реализацией права на образование. На качество образования негативно сказываются нехватка в целом и низкая квалификация кадров учителей, дефицит школьных помещений и учебников, многие из которых были разрушены и уничтожены воюющими сторонами. Из-за многочисленных насильственных перемещений учителей и учеников происходят сбои в учебных программах. В результате растет число детей, не посещающих школу, особенно в провинциях Бубанза, Макамба и Руйиги, где сохраняется небезопасная обстановка. В последней провинции школы лишились многих учеников, которые в результате нападений, совершенных в марте, укрылись в Объединенной Республике Танзании. Часть учеников вернулась без родителей и не в состоянии внести плату за обучение, что, кстати, не могут позволить себе и многие родители в Бурунди.

3. Право ребенка на специальную помощь и поддержку

89. В Бурунди дети вовлечены во все конфликты; они используются воюющими сторонами для переноски оружия и боеприпасов, на хозяйственных работах и для выполнения разных поручений. При посещении тюрем среди заключенных встречались несовершеннолетние, помещенные под стражу за сотрудничество с повстанцами. Другим примером, свидетельствующим об уязвимости этой категории лиц, является наличие на улицах столицы и других городов и населенных пунктов страны

внушительного числа беспризорных детей и детей-сирот. В качестве еще одного примера можно сослаться на положение малолетних детей, которые по причине отсутствия детских домов содержатся в заключении вместе со своими матерями.

С. Положение женщин

90. Положение женщин в Бурунди определяется их социально-экономическим статусом и характеризуется нищенским существованием, чрезмерной перегруженностью домашним трудом и сильной зависимостью от мужа. Для него также характерны низкий уровень представленности в руководящих органах, недостаточный уровень образования и информированности и весьма низкий уровень грамотности, что ограничивает возможности женщин пользоваться своими правами. На него оказывают влияние военная обстановка и социально-экономические трудности. Мужчины отправляются на войну, где они получают увечья или гибнут, поэтому женщины нередко становятся фактически главой семьи и в одиночку несут обязанности по воспитанию своих детей.

91. Права женщин часто нарушаются. Женщины нередко подвергаются физическому, психологическому и даже сексуальному насилию. Попираются их наследственные и земельные права, они страдают от последствий полигамии и подвергаются изнасилованию. Главными препятствиями на пути улучшения положения женщин являются существующие традиции и правовая неграмотность. Большинство женщин плохо разбирается в своих правах и не знает, куда обратиться, чтобы добиться справедливости. Кроме того, большинству в массе своей неграмотных сельских женщин недоступны юридические документы, издаваемые на французском языке. Весьма большую обеспокоенность вызывает и положение вдов.

1. Участие женщин в экономике Бурунди

92. Согласно статистическим данным, в которые, судя по всему, внесла свои коррективы война, женщины составляют 52 процента самостоятельного населения. Тем не менее они мало представлены на руководящих должностях (лишь 13,44 процента среди руководителей предприятий и высшего руководства). Они заняты преимущественно в

сельском хозяйстве (более 55 процентов), но значительно реже встречаются среди работников умственного труда и научных работников (21 процент), зато более или менее широко представлены среди работников среднего звена и административного персонала³.

93. Женщины играют относительно важную роль в сфере торговли, гостиничного и ресторанного хозяйства и в банковском секторе. Однако они сосредоточены в основном в категориях работников со средним специальным образованием и, следовательно, получают невысокую заработную плату.

94. Законодательство Бурунди предоставляет женщинам одинаковые с мужчинами права и обязанности в сфере труда. Условия найма одинаковые, и женщины трудоустраиваются также на конкурсной основе. Они пользуются равными правами в оплате труда и получении льгот. На практике же иногда учитываются субъективные критерии, ущемляющие интересы женщин. Комплекс неполноценности, являющийся следствием обычаев и традиций, распространенных в обществе, нередко мешает женщинам конкурировать с мужчинами за выдвижение на высокие руководящие должности. Трудности с трудоустройством женщин усугубляются в результате осуществления программы структурной перестройки, которая сужает их возможности на рынке труда, поскольку под сокращение кадров попадают в первую очередь мелкие служащие, каковыми преимущественно являются женщины.

95. Что касается здравоохранения, то с 1983 года осуществляются программы, направленные на информирование общественности, и в частности женщин и молодежи, о проблемах охраны репродуктивного здоровья, включая планирование семьи. Наряду с осуществлением этих программ правительством предпринимаются и другие усилия по улучшению охраны здоровья женщин и детей (программы охраны материнства и детства и борьбы со СПИДом). Однако, несмотря на все усилия правительства, положение в области охраны здоровья матери и ребенка остается весьма неустойчивым. Более 80 процентов женщин Бурунди по-прежнему рожают на дому в плохих санитарно-гигиенических условиях, часто не получая необходимой медицинской помощи. Кроме того, серьезные заболевания у беременных или

кормящих грудью женщин возникают из-за плохого питания. Сельские женщины часто заняты на тяжелых физических работах, подрывающих их здоровье.

96. В сфере образования женщины и мужчины пользуются равными правами; тем не менее в силу существующих традиций и умонастроений в обществе сохраняется, особенно в сельской местности, разное отношение к получению образования девочками и мальчиками. Что касается начальных классов, то здесь наблюдается устойчивая тенденция к росту числа девочек в общем контингенте учащихся (в настоящее время более 45 процентов), однако эта тенденция не соответствует доле женщин в обществе. В более высоких классах и высших учебных заведениях число девушек снижается. В средней школе доля девушек в общем контингенте учащихся составляет 38 процентов, а в ВУЗах лишь 26 процентов. Девушки предпочитают короткие циклы обучения, чтобы получить специальность и начать работать.

2. Женщины и законодательство

97. Монетаризация бурундийской экономики заставляет женщин заниматься поиском новых источников дохода, чтобы обеспечить нужды семьи. Женщины преимущественно заняты в сельскохозяйственном секторе. Для расширения своей деятельности и повышения благосостояния семьи им приходится обращаться за кредитами. Законы, препятствующие деятельности женщин-предпринимателей, отменены. Женщинам больше не нужно разрешение мужа, чтобы открыть банковский счет, заняться торговлей или получить кредит, хотя кредиты предоставляются женщинам, как правило, в незначительном объеме. Поэтому женщины объединяются в кредитные ассоциации, результаты деятельности которых пока еще малоубедительные.

98. Равенство мужчин и женщин в Бурунди гарантируется национальными и международно-правовыми документами, которые, в частности, предоставляют им одинаковые гражданские права на заключение контрактов и владение своим имуществом. Они равны перед законом. В браке равенство прав гарантируется нормативным актом от 28 апреля 1993 года, внесшим изменения в кодекс личных законов и законов о семье. Однако это равенство перед законом не всегда

обеспечивается на практике в силу существующих обычаев, ставящих женщину в подчиненное положение. Кроме того, в законодательстве сохраняются пробелы и положения, дискриминирующие женщин. Например, закон не предоставляет им право голоса в решении вопросов наследования, режима имущественных отношений между супругами и дарения. В этих вопросах действующие обычаи значительно ущемляют интересы женщин, которые продолжают находиться в плену существующих традиций и плохо разбираются в своих правах.

99. При министерстве юстиции под председательством женщины-председателя Конституционного суда создана комиссия для окончательной доработки законопроекта о наследовании и режиме имущественных отношений между супругами. Эта представительная комиссия, состоящая преимущественно из женщин, работает над законопроектом с июля 1999 года. Однако, как представляется, идея разработки этого закона не пользуется широкой поддержкой среди женского населения, что во многом объясняет задержки на нынешней стадии работы над проектом.

100. Следовательно, можно констатировать, что усилия по улучшению положения женщин и их интеграции в процесс развития наталкиваются на препятствия социально-культурного, юридического, политического и экономического характера. В социально-культурном плане ценность женщины по-прежнему определяется ее способностью обеспечить продолжение рода. Такие взгляды мешают добиться улучшений в положении сельских женщин, чья жизнь распределяется между сельскохозяйственным трудом и выполнением домашних обязанностей; они также не позволяют высокообразованным женщинам полностью проявить свои способности и играть заметную роль в политической и экономической жизни страны.

101. В политическом и организационном плане основные препятствия на пути улучшения положения женщин, особенно сельских, обусловлены нехваткой структур, способствующих их формированию, и отсутствием организационной и материальной поддержки женских организаций.

IV. Замечания

102. Бурунди ратифицировала большинство международных документов по правам человека и в последнее время устав Африканского суда по правам человека. В стране действует парламентская комиссия по вопросам правосудия и правам человека, которая занимается главным образом защитой и поощрением прав человека в законодательном порядке. Правительство недавно учредило комиссию по правам человека в целях активизации правозащитной деятельности. Состав комиссии еще не определен, и следует надеяться, что назначение правительством членов комиссии никак не скажется на их самостоятельности. В коммунах созданы комитеты по правам человека для проведения среди местного руководства и населения просветительной работы в области прав человека. Такой настрой политических властей в сочетании со все более очевидным осознанием важности этих вопросов гражданским обществом, особенно женщинами и молодежью, говорит о том, что положение в области прав человека в Бурунди может улучшиться, если не возобладает интересы отдельных лиц или групп лиц.

103. Анализ общей ситуации показывает, что обстановка на значительной части территории страны, за исключением сельских районов провинции Бужумбура и южных провинций, нормализуется. От войны страдает гражданское население, в первую очередь женщины и дети. Сложившаяся ситуация требует скорейшего окончания войны путем подписания мирных соглашений и незамедлительного прекращения военных действий, чтобы защитить гражданское население. Такие соглашения позволят выработать более эффективный механизм обеспечения соблюдения прав человека, включая экономические, социальные и культурные права. Будущее Бурунди зависит от того, будут ли заключены эти соглашения, поэтому исключительно важно добиться присутствия всех сторон в конфликте за столом переговоров. Мир абсолютно необходим всем сторонам. Он необходим для подъема экономики Бурунди, судьба которой неразрывно связана с судьбой стран района Великих озер.

104. В ходе встреч Специального докладчика с представителями разных политических течений последние неоднократно говорили ей о том, что одна из проблем, омрачающих атмосферу в Аруше

накануне заключения соглашений, кроется в позиции, занятой Организацией Объединенных Наций по докладу Международной комиссии по расследованию от 23 июля 1996 года. Эта проблема часто увязывалась с проблемой безнаказанности.

105. Все ее собеседники выражали удовлетворение посредническими усилиями Нельсона Манделы, причем большинство из них утверждали, что для успешного завершения мирного процесса необходимо, чтобы соглашения были поддержаны всеми бурундийцами. В этой связи она с удовлетворением восприняла известие о том, что после подписания соглашений посредник намерен провести пропагандистскую кампанию в их поддержку.

106. Успех будущих соглашений будет определяться степенью вовлеченности в этот процесс всех — внутри Бурунди и за ее пределами, — кому не безразлична судьба этой страны. Участие международного сообщества должно найти конкретное выражение в выделении достаточных финансовых средств, чтобы обеспечить выполнение положений соглашений и способствовать, таким образом, проведению эгалитарной политики в Бурунди. От этого зависит авторитет международного сообщества в Бурунди, районе Великих озер и остальных странах Африки.

107. Наблюдается тенденция к сокращению количества бурундийских беженцев в Объединенной Республике Танзании. Однако там по-прежнему находится более 500 000 беженцев, из которых 200 000 человек покинули Бурунди во время событий 1972 года. На период после завершения процесса в Аруше при содействии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев разработан план возвращения беженцев. В то же время следует также предусмотреть вероятность неорганизованного массового возвращения беженцев, что может создать чрезвычайные ситуации. Необходимо также продумать вопрос об оказании помощи лицам, перемещенным внутри страны, в частности в районах совместного проживания двух групп. В связи с возможным подписанием мирных соглашений остро ощущается необходимость изучения земельного вопроса в этой стране.

108. Вопрос о подчиненном положении женщин должен быть рассмотрен с учетом конкретной обстановки в стране. Положение, которое женщины занимают в обществе, совершенно не согласуется с ролью, отведенной им самой природой и обстоятельствами. Бурундийское общество остается заложником обычаев, умоностроений и практики, влекущих за собой дискриминационное отношение к женщине, которое еще более усиливается в сложившихся условиях. Численное преобладание женщин, их особая близость к детям и постоянная поддержка, которую они оказывают обществу, говорят в пользу того, что они призваны играть активную роль в построении гармоничного будущего в Бурунди. Поэтому необходимо принять незамедлительные меры для улучшения их положения.

109. В этой связи следует отметить, что женщины, особенно в городах, все больше осознают, какое положение они должны занимать в обществе. Доказательством тому служит их участие в качестве постоянного наблюдателя на переговорах в Аруше и предложения, выдвинутые их делегацией. Существует много женских организаций, отстаивающих интересы женщин и борющихся за мир, деятельность которых, к сожалению, носит ограниченный характер в силу экономических соображений и политических предрассудков.

110. Министерство по вопросам женщин, благосостояния и социальным вопросам вместе с ассоциацией женщин-юристов и Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин развернуло информационную кампанию в целях содействия принятию законопроекта о наследовании, режиме имущественных отношений между супругами и дарении. Без этой кампании принятие закона, необходимого для улучшения положения женщин, столкнулось бы с огромными трудностями, особенно в сельских районах. Поэтому желательно доработать законопроект в достаточно сжатые сроки.

111. Что касается определения возраста совершеннолетия, то существует расхождение между бурундийским законодательством, по которому совершеннолетие наступает в 13 лет, и международными нормами, согласно которым оно наступает в 18 лет. Сюда добавляются трудности, с которыми сталкиваются при установлении возраста

несовершеннолетних сотрудники судебной полиции, поскольку общеизвестно, что большинство из несовершеннолетних не имеют метрических свидетельств и не владеют грамотой. Несовершеннолетние подследственные, с которыми встречалась Специальный докладчик во время посещения тюрьмы в Нгози, нередко называли меньший возраст, чем тот, который сообщал ей директор исправительного учреждения.

V. Рекомендации

112. Специальный докладчик, подтверждая рекомендации, ранее сделанные ею в своем первом докладе, рассмотренном Комиссией по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии (см. E/CN.4/2000/34, пункты 145–167), в целях содействия улучшению положения в области прав человека в Бурунди выносит новые рекомендации.

A. Для сторон в конфликте

113. Специальный докладчик решительно поддерживает стремление к проведению переговоров и поиску решений под эгидой посредника Нельсона Манделы с целью положить конец бурундийскому конфликту и поздравляет участников мирного процесса с уже достигнутым ими существенным прогрессом.

114. Сегодня для обеспечения защиты прав человека как никогда необходим мир, являющийся самой надежной гарантией устойчивого развития на благо всех, поэтому Специальный докладчик настоятельно призывает все стороны в конфликте, не направившие своих представителей на переговоры в Аруше, принять участие в этих переговорах с целью продемонстрировать свою приверженность отстаиванию интересов населения Бурунди.

115. Она обращается к сторонам в конфликте с призывом уважать права людей, и в первую очередь их право на жизнь. Она призывает их уважать право детей не подвергаться насилию, пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания.

116. Она предлагает воюющим сторонам полностью соблюдать нормы международного

гуманитарного права в части защиты детей, вовлеченных в вооруженные конфликты.

B. Для бурундийских властей

117. Специальный докладчик высоко оценивает все меры, направленные на устранение недостатков в работе судебных органов и улучшение положения в области прав человека. Она призывает правительство продолжать свои усилия по построению правового государства в Бурунди.

118. Она поддерживает все усилия, направленные на искоренение безнаказанности и преследование лиц, виновных в серьезных нарушениях норм защиты прав человека и международного гуманитарного права.

119. Специальный докладчик решительно поддерживает принятие любых эффективных мер, направленных на сокращение до минимально необходимого срока содержания под стражей и обеспечение доступа родственникам, врачей и адвокатов к лицам, лишенным свободы.

120. Специальный докладчик решительно настаивает на необходимости вести борьбу с насильственными исчезновениями, которые, как представляется, продолжают иметь место в стране. Она вновь заявляет правительству, что для предотвращения этого нарушения прав человека необходимо неукоснительно соблюдать Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений. Она также просит его всесторонне сотрудничать с Рабочей группой по насильственным исчезновениям.

121. Она предлагает правительству прилагать все усилия для улучшения условий жизни беженцев, пострадавших, возвращенцев или вынужденных переселенцев, в частности женщин и детей, и гарантировать их безопасность и возвращение в родные места, а также обеспечить им защиту, помощь и необходимую подготовку.

122. Специальный докладчик поддерживает любые меры, направленные на изменение или улучшение представлений о роли женщин (обычаев, взглядов и предубеждений) и способствующие тем самым всестороннему вовлечению женщин в процесс развития.

123. Она рассчитывает на то, что властями будут приняты все меры для пересмотра и изменения законов, политики, обычаев и традиций, которые обуславливают жестокое и дискриминационное обращение с женщинами и не позволяют им, в частности, владеть землей, имуществом и жильем или наследовать их.

124. Специальный докладчик безоговорочно поддерживает все инициативы и меры, направленные на принятие и распространение нормативно-правовых актов, закрепляющих принцип равенства мужчин и женщин в вопросах владения имуществом, доступа к земле и управления земельными угодьями и их равные права на владение имуществом и достойным жильем, с уделением особого внимания положению разведенных женщин и женщин, стоящих во главе семьи.

125. Она призывает власти уделять особое внимание созданию такой системы здравоохранения и социальной защиты, которая обеспечивала бы эффективную профилактику болезней и плохого питания и гарантировала максимальный охват медицинскими услугами населения, особенно женщин и детей.

126. Она рекомендует правительству уделять особое внимание обеспечению права на образование на основе равных возможностей гарантировать всем детям, в частности детям из отдаленных сельских районов и бедных семей, доступ к начальному образованию и обеспечить, чтобы среднее и высшее образование было доступным для всех.

127. Она настоятельно призывает правительство уделять особое внимание беспризорным детям и детям, перемещенным внутри своей страны, которым угрожали непосредственная опасность оказаться в рядах вооруженных группировок, подвергнуться сексуальному насилию, жестокому обращению и чрезмерной эксплуатации.

128. Она просит правительство следить за тем, чтобы обеспечивалось право любого ребенка, подозреваемого или обвиненного в нарушении уголовного законодательства, на уважение его человеческого достоинства в соответствии с обязательствами, вытекающими из Конвенции о правах ребенка и других международно-правовых документов по правам человека.

129. С учетом неразрывного и взаимозависимого характера прав человека Специальный докладчик рекомендует обеспечивать более строгий надзор за соблюдением положений, касающихся экономических, социальных и культурных прав, и добиваться неукоснительного выполнения этих положений.

С. Для международного сообщества

130. Специальный докладчик поддерживает Генерального секретаря, Генеральную Ассамблею, Совет Безопасности, Секретариат и организации системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации в их действиях по усилению защиты гражданских лиц, особенно наиболее уязвимых групп населения: детей, женщин и стариков, испытывающих страдания в результате вооруженных конфликтов в Бурунди и районе Великих озер.

131. Она благодарит национальные и международные организации за их работу, которую они неустанно проводят в правовой и гуманитарной области, способствуя тем самым созданию более гуманных условий для потерпевших и заключенных.

132. Специальный докладчик хотела бы заявить, что переговоры в Аруше строятся на доверии со стороны всех, кто вовлечен в переговорный процесс. Поэтому она настоятельно призывает международное сообщество использовать все свое влияние, чтобы побудить стороны в конфликте, которые до сих пор не принимали участия в переговорах, включиться в переговоры, чтобы предоставить Бурунди оптимальные шансы на достижение подлинного мира. Она настоятельно призывает международное сообщество оказать давление на все воюющие стороны, чтобы добиться немедленного прекращения военных действий.

133. Она призывает международное сообщество планировать и мобилизовывать материальные и людские ресурсы, высвобождаемые в результате осуществления мер по разоружению, демобилизации и реинтеграции благодаря подписанию и осуществлению мирных соглашений, и одновременно учитывать субрегиональный контекст с уделением особого внимания конкретной проблеме детей-солдат.

134. Она призывает международное сообщество удвоить усилия по разработке социально-экономических программ и проектов, обеспечению регулярного поступления ресурсов, необходимых для продолжения восстановительных работ, и созданию тем самым условий для устойчивого развития, что позволило бы избежать установления непрочного мира, который может обернуться для страны новой вспышкой насилия.

135. Она призывает к созданию и укреплению механизмов предотвращения, наблюдения и контроля, чтобы не допустить эскалации конфликта и восстановить мир в Бурунди.

136. Она рекомендует укрепить гуманитарную деятельность, чтобы лучше учитывать потребности в помощи жертв и обездоленного населения, и способствовать восстановлению определенной стабильности и более неукоснительному соблюдению прав человека, что облегчило бы национальное примирение.

137. Специальный докладчик призывает международное сообщество сплотиться перед лицом страшной опасности, которую представляют собой вирус иммунодефицита человека/СПИД и их последствия, вместе с гражданской войной угрожающие стабильности в Бурунди. Она призывает международное сообщество активизировать свою деятельность по борьбе с этим бедствием и, в частности, содействовать обеспечению того, чтобы услуги были доступными для большинства больных.

138. Специальный докладчик обращает особое внимание на необходимость вовлечения женщин в мирный процесс и призывает международное сообщество сделать все, чтобы обеспечить их всестороннее участие в структурах принятия политических и экономических решений и использовать вклад, который они вносят в семье и обществе для пропаганды культуры мира и примирения.

139. Специальный докладчик выступает за принятие на национальном и международном уровнях безотлагательных мер борьбы с абсолютной нищетой и социальной отчужденностью, расширение масштабов которых чревато постоянной нестабильностью, способной подорвать мирный процесс и мирное сосуществование. Особое внимание должно

уделяться положению женщин и детей, которым приходится испытывать наибольшие страдания.

140. Специальный докладчик рекомендует донорам в нынешний период, предшествующий подписанию мирного соглашения, оказать более весомую помощь отделению УВКПЧ, с тем чтобы оно располагало необходимыми средствами и, в частности за счет набора персонала и активизации своей работы, расширило масштабы наблюдения, оказания правовой помощи и поощрения прав человека.

D. Для частных лиц

141. Специальный докладчик заявляет о своей поддержке прежде всего жителей Бурунди, находящихся на территории страны и за ее пределами, которые в течение многих лет страдают от войны и ее последствий. Она призывает их мобилизовать всю свою энергию на восстановление мира в Бурунди и не жалея сил вести борьбу за искоренение всех возможных причин, раздоров и вражды в стране.

Примечания

¹ См. “Aperçu de la situation humanitaire au Burundi”, Бурунди, июнь 2000 года; Всемирная организация здравоохранения, “Analyse diagnostique de la situation de violence à l’égard des femmes sinistrées au Burundi”, май 1998 года, и Программа развития Организации Объединенных Наций, “Tableau de bord des indicateurs de développement humain”, Бурунди, сентябрь 1999 года.

² Следует указать, что одно решение может касаться более трех человек.

³ Бурунди, министерство по вопросам женщин, благосостояния и социальным вопросам: отраслевая политика министерства.
